KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. balandžio 2 d.

dėl valstybės pagalbos C 38/07 (ex NN 45/07), Prancūzijos skirtos „Arbel Fauvet Rail SA“

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1089)

(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/716/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

paprašiusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas, kaip numatyta minėtuose straipsniuose [1],

kadangi:

1. PROCEDŪRA

(1) Skundu Komisijai buvo pranešta apie tam tikras pagalbos priemones, kurias Prancūzija suteikė bendrovei „Arbel Fauvet Rail“ (toliau – AFR). 2006 m. sausio 28 d., 2006 m. spalio 25 d., 2007 m. sausio 30 d. ir 2007 m. birželio 6 d. pranešimais Prancūzija pateikė papildomą informaciją.

(2) 2007 m. rugsėjo 12 d. raštu Komisija pranešė Prancūzijai apie savo sprendimą pradėti Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje numatytą oficialią tyrimo procedūrą dėl šios pagalbos.

(3) 2007 m. spalio 12 d. bei 2007 m. gruodžio 18 ir 19 d. pranešimais Prancūzija pateikė pastabas.

(4) Komisijos sprendimas pradėti oficialią tyrimo procedūrą paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* [2]. Komisija paprašė suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas dėl minėtos pagalbos.

(5) Komisija iš suinteresuotųjų šalių pastabų negavo.

2. PAGALBOS APRAŠYMAS

2.1. Gavėjas

(6) AFR yra geležinkelių prekinių vagonų ir cisterninių konteinerių gamybos bendrovė. Tai vienas didžiausių geležinkelių riedmenų gamintojų Europos rinkoje. Bendrovė įsikūrusi Duė (Šiaurė) ir šiuo metu joje dirba apie 265 asmenis.

(7) 2005 m. AFR 100 % buvo „Arbel SA“ [3] nuosavybė. Tuo metu AFR dirbo apie 330 asmenų.

(8) AFR keletą metų dirbo nuostolingai. Ypač didelius ekonominius sunkumus bendrovė patyrė nuo 2001 m. 2002–2005 metais ši tendencija stiprėjo. Pateiktoje lentelėje nurodyta keletas AFR veiklos rodiklių per laikotarpį iki pagalbos suteikimo:

(EUR)

	2004 12 31	2003 12 31	2002 12 31	2001 12 31
Apyvarta	22 700 000	42 700 000	42 000 000	70 000 000
Neto rezultatas	– 11 589 620	– 14 270 634	– 2 083 746	– 10 500 000
Nuosavas kapitalas	– 21 090 000	– 23 000 000	– 8 700 000	– 6 600 000

[1] OL C 249, 2007 10 24, p. 17.

[2] Žr. 1 išnašą.

[3] 2007 m. birželio 29 d. AFR perėmė bendrovė „IGF Industries “. Jos pavadinimas buvo pakeistas į „IGF Industries – Arbel Fauvet Rail“.

2.2. **Pagalbos priemonės**

(9) 2005 m. liepos 4 d. Šiaurės Pa de Kalė regionas ir Duė aglomeracijos bendruomenė suteikė AFR po 1 mln., t. y. iš viso 2 mln. EUR bendrą grąžintiną avansą.

(10) Pagal Prancūzijos valdžios institucijų pateiktą informaciją avanso sąlygos buvo tokios:

— regionui grąžintinas avansas suteiktas taikant 4,08 % metines palūkanas (pagal suteikimo metu taikytas metines Bendrijos orientacines normas) su sąlyga, kad AFR baigs rengti finansavimo planą. Avansas turėjo būti grąžintas per trejus metus nuo 2006 m. sausio 1 d., įmokas mokant kas šešis mėnesius. Remiantis Komisijos turimais duomenimis, šis avansas dar nėra visiškai grąžintas;

— Duė aglomeracijos bendruomenei grąžintinas avansas suteiktas taikant 4,08 % metines palūkanas (pagal suteikimo metu taikytas metines Bendrijos orientacines normas) su sąlyga, kad regionas išmokės avansą, grąžintiną tokiomis pat sąlygomis ir kad bus įrodytas AFR ir „Lormafer“ – kitos „Arbel SA“ kontroliuojamos bendrovės – galutinis susijungimas. Be to, šis avansas turėjo būti grąžintas per trejus metus nuo 2006 m. sausio 1 d., įmokas mokant kas šešis mėnesius.

3. **PRIEŽASTYS, DĖL KURIŲ BUVO PRADĖTA OFICIALI TYRIMO PROCEDŪRA**

(11) Sprendime pradėti procedūrą Komisija pažymėjo, kad grąžintinas avansas laikytinas Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje apibrėžta valstybės pagalba. Šiuo požiūriu Komisija visų pirma nurodė, kad priemonės AFR suteikė naudą, nes įmonė, atsižvelgiant į jos finansinę būklę, finansų rinkoje nebūtų galėjusi gauti lėšų tokiomis palankiomis sąlygomis.

(12) Taip pat Komisija išreiškė nuomonę, kad AFR buvo sunkumus patirianti įmonė pagal Bendrijos gairėse dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti (toliau – gairės) [4] pateiktą apibrėžtį ir todėl jai skirtos valstybės pagalbos suderinamumas vertintinas atsižvelgiant į gaires. Komisija abejoja, ar nagrinėjama pagalba suderinama su bendrąja rinka atsižvelgiant į gaires.

4. **PRANCŪZIJOS PASTABOS**

(13) Prancūzijos valdžios institucijos tvirtino, kad, nors tuo laikotarpiu, kai grąžintinas avansas buvo suteiktas, o po to mokamas (t. y. 2005 m. liepos mėnesį ir antrąjį pusmetį), AFR visada išsaugojo klientų ir bankų pasitikėjimą.

(14) Savo teiginiams pagrįsti Prancūzijos valdžios institucijos rėmėsi tokiais argumentais, kurie, jų nuomone, rodo klientų ir bankų pasitikėjimą AFR:

— bankas […] (*) padidino AFR galimybę pereikvoti einamosios sąskaitos lėšas 2 mln. EUR (garantiją suteikė […]),

— AFR iš klientų gavo 7 mln. EUR avanso (garantiją suteikė […] (*)), prie kurių dar reikia pridėti 4 mln. EUR naujų avansų, gautų 2006 m. sausio mėn.,

— tuo pačiu metu įmonė turėjo 4 mln. EUR siekiančią tiekėjų garantiją, kurią suteikė […] (*).

(15) Prancūzijos valdžios institucijos savo pastabas grindė dokumentais, iš kurių visų pirma aišku, kad:

— 2005 m. liepos 1 d. sąskaitos lėšų pereikvojimo palūkanos siekė 4,4199 %,

— 2005 m. gegužės 6 d. įvairios garantijos (tiekėjų, sandorio užstatai, finansinės garantijos), kurių galiojimas nebuvo pasibaigęs ir kurias AFR suteikė […] (*), sudarė 29 mln. EUR.

5. **PAGALBOS VERTINIMAS SUTARTIES 87 STRAIPSNIO POŽIŪRIU**

5.1. **Valstybės pagalbos suteikimas**

5.1.1. *Valstybiniai ištekliai*

(16) Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad, išskyrus tuos atvejus, kai šioje Sutartyje nustatoma kitaip, valstybės narės arba iš jos valstybinių išteklių bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrų prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti, nesuderinama su bendrąja rinka, kai ji daro įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai.

(17) Kalbant apie grąžintiną avansą, Komisija pažymi tai, kas nurodyta toliau.

[4] OL C 244, 2004 10 1, p. 2.

(*) Konfidenciali informacija.

(18) Sutarties 87 straipsnis susijęs ne tik su valstybių narių Vyriausybių, bet ir su regioninių arba vietos administracinių vienetų, tokių kaip Šiaurės Pa de Kalė regionas ar Duė aglomeracijos bendruomenės savivaldybės, suteikta pagalba. Šių administracinių vienetų lėšos yra valstybiniai ištekliai ir jų sprendimai suteikti nagrinėjamą avansą AFR priskirtini valstybei.

5.1.2. *Tam tikros įmonės palaikymo pagalba*

(19) Avansas suteiktas tuo metu, kai AFR patyrė finansinius sunkumus. Sprendime pradėti procedūrą Komisija išreiškė nuomonę, kad tuo metu, kai pagalba buvo teikiama AFR, atsižvelgiant į jos sunkią finansinę būklę, kaip tai matyti iš 8 punkto, buvo sunkumus patirianti įmonė pagal gairėse pateiktą apibrėžtį. Taip pat Komisija pažymėjo, kad avansas buvo suteiktas be grąžinimo garantijos, nors jam taikytos palūkanos atitiko normas, kurios taikomos paskoloms, teikiamoms su įprastinėmis garantijomis ([5]). Todėl Komisija mano, kad AFR, atsižvelgiant į jos finansinę būklę, kredito rinkoje negalėjo gauti lėšų tokiomis palankiomis sąlygomis. Dėl šios priežasties nagrinėjamas avansas suteikia AFR pranašumą.

(20) Šiuo požiūriu pažymėtina, kad Prancūzijos valdžios institucijos, remdamosi 14 punkte nurodytais pavyzdžiais, tvirtino, jog tuo metu, kai buvo teikiama pagalba AFR, bendrove dar pasitikėjo bankai ir klientai. Komisija mano, kad tokiu teiginiu Prancūzija ginčija, jog AFR kredito rinkoje negalėjo gauti lėšų panašiomis sąlygomis (o tai reiškia, kad ginčija, jog grąžintinas avansas AFR suteikė pranašumą) ir ypač – kad tuo metu, kai jai pagalba buvo teikiama, AFR buvo sunkumus patirianti įmonė pagal gairėse pateiktą apibrėžtį.

(21) Tačiau Prancūzijos pastabos neturėtų pakeisti sprendime pradėti procedūrą pateiktos analizės dėl šių priežasčių.

(22) Prancūzijos valdžios institucijų nurodyti kreditai (visų pirma kreditas su galimybe pereikvoti einamosios sąskaitos lėšas ir klientų kreditai) negali būti lyginami su nagrinėjamu grąžintinu avansu. Galimybė pereikvoti einamosios sąskaitos lėšas yra labai trumpalaikis kreditas, o grąžintinas avansas, priešingai, – apima trejus metus. Todėl kreditoriai nevienodai vertina šių skirtingų kreditų riziką, o tai, kad skolininkas gali gauti trumpalaikį kreditą, neleidžia spręsti apie jo galimybę ilgesniam laikotarpiui gauti paskolą, kurios mokėjimas priklausys nuo skolininko sugebėjimo išsilaikyti.

(23) Kalbėdama apie klientų avansus, Komisija pažymi, kad už juos laidavo […] (*), t. y. nepriklausoma institucija, o tai reiškia, kad klientams ir tiekėjams negrėsė su AFR finansine būkle susijusi rizika ir todėl prieš mokant avansus jiems nereikėjo analizuoti įmonės mokumo, kaip būtų daręs paskolą be garantijos ketinantis suteikti kreditorius.

(24) Baigiant reikia pažymėti, kad Prancūzijos pastabos neleidžia konstatuoti, jog AFR panašiomis sąlygomis būtų galėjusi gauti lėšų kredito rinkoje.

5.1.3. *Sunkumus patirianti įmonė*

(25) Kalbant apie AFR pripažinimą sunkumus patiriančia įmone pagal gairių apibrėžtį, Komisija pateikia tokias pastabas.

(26) Iš gairių 10a punkto aišku, kad įmonė patiria sunkumus, jei ji praradusi daugiau kaip pusę registruoto kapitalo ir daugiau kaip ketvirtadalį šio kapitalo – per pastaruosius dvylika mėnesių. Šia nuostata iškeliama prielaida, kad netekusi didelės dalies registruoto kapitalo bendrovė nesugebės sumažinti nuostolių, kurie per artimiausią arba vidutinės trukmės laikotarpį beveik neabejotinai privers ją bankrutuoti. Komisija mano, kad ši prielaida dar labiau pasitvirtina, jei bendrovė neteko viso registruoto kapitalo ir turi neigiamą nuosavą kapitalą.

(27) Kaip matyti iš 8 punkte nurodytų finansinių duomenų (kurių Prancūzija neginčijo vykstant oficialiai tyrimo procedūrai), AFR nuosavas kapitalas buvo neigiamas nuo 2001 m. ir tuo metu, kai pagalba buvo teikiama, ji negalėjo sustabdyti šios tendencijos ir vėl pasiekti teigiamą nuosavą kapitalą. Šiomis aplinkybėmis Komisija mano, kad pagalbos teikimo metu AFR buvo sunkumus patirianti įmonė, kaip apibrėžta gairių 10 punkte.

([5]) Žr. Komisijos pranešimą dėl orientacinių ir nuolaidų normų metodo nustatymo (OL C 273, 1997 9 9, p. 3).

(28) Papildomai Komisija nurodo, kad tuo metu, kai pagalba buvo teikiama, AFR taip pat atitiko gairių 11 punkte pateiktą sunkumus patiriančios įmonės apibrėžtį, pagal kurią net jei nėra 10 punkte nurodytų aplinkybių, įmonė vis tiek gali būti laikoma patiriančia sunkumus, ypač, jei jai būdingi įprasti sunkumus patiriančios įmonės požymiai, pavyzdžiui, didėjantys nuostoliai ir mažėjanti apyvarta. Tačiau 11 punkte nustatyta, kad sunkumus patiriančiai įmonei gali būti teikiama pagalba tik tada, jei akivaizdu, kad panaudodama vien savo išteklius, savininkų, akcininkų lėšas ar sutelkusi rinkos šaltinius ji negali atsigauti. Taigi šia nuostata patvirtinama, kad įmonė pripažįstama sunkumus patiriančia įmone atsižvelgiant į visus reikšmingus rodiklius, tačiau lemiama reikšmė vis dėlto skiriama įmonės gebėjimui atsigauti be viešosios valdžios įsikišimo.

(29) Šiuo požiūriu Komisija pažymi (kaip matyti iš 8 punkte esančios lentelės), kad nuo 2001 m. AFR apyvarta nuolat mažėjo, o nuostoliai didėjo. Tai sunkumus patiriančiai įmonei būdingi požymiai, kaip apibrėžta gairių 11 punkte. Pagrįsdama savo preliminarią išvadą, kad AFR buvo sunkumus patirianti įmonė, sprendime pradėti oficialią tyrimo procedūrą Komisija jau buvo nurodžiusi šiuos požymius. Be to, neigiamą AFR finansinės būklės tendenciją rodo ta aplinkybė, kad nuo 2004 m. sausio mėn. įmonė nebepajėgė laiku sumokėti 4,3 mln. EUR socialinių ir mokestinių įsiskolinimų ir dėl to buvo priversta kompetentingų valdžios institucijų prašyti atidėti skolų mokėjimą ir sudaryti skolų mokėjimo planą.

(30) Priešingai galėtų būti vertinami tik Prancūzijos pateikti duomenys apie AFR suteiktus kreditus (kreditas su galimybe pereikvoti einamosios sąskaitos lėšas ir avansai) ir tai, kad AFR tam tikras garantijas suteikė […] (*). Komisijos nuomone, į šiuos duomenis reikia atsižvelgti nagrinėjant, kaip reikalaujama gairių 11 punkte, įmonės gebėjimą atsigauti iš lėšų, kurias ji galėtų gauti finansų rinkoje. Šiuo požiūriu Komisija konstatuoja:

— iš to, kad *AFR nuosavas kapitalas* buvo neigiamas, aišku, jog sunkumų pašalinti iš nuosavų išteklių ji negalėjo,

— Prancūzijos valdžios institucijos nurodė, kad AFR akcininkė, „Arbel SA“, nepaisant pagalbos įnašo, kurį ji skyrė AFR, negalėjo viena pašalinti savo filialo sunkumų,

— galiausiai, kalbant apie finansinius rinkos šaltinius, reikia pažymėti, kad Prancūzijos nurodyti kreditai ir garantijos patvirtina tik tai, kad AFR dar galėjo gauti nedidelius ir trumpalaikius kreditus. Tačiau, atsižvelgiant į AFR sunkumų mastą ir ypač nuosavo kapitalo poreikius, minėti kreditai nesuteikia pagrindo teigti, kad AFR savo sunkumus būtų galėjusi įveikti pasinaudodama iš *rinkos šaltinių* gautu finansavimu.

(31) Todėl reikia daryti išvadą, kad tuo metu, kai pagalba buvo teikiama, AFR patyrė didelių finansinių sunkumų, dėl kurių per artimiausią ar vidutinės trukmės laikotarpį jai grėsė bankrotas ir kurių, valdžios institucijoms neįsikišus, ji nebuvo pajėgi sumažinti.

(32) Todėl Komisija, atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, ir visų pirma į 8 punkte nurodytus finansinius rezultatus, mano, kad tuo metu, kai buvo suteikti grąžintini avansai, AFR buvo sunkumus patirianti įmonė, kaip apibrėžta gairių 10 punkte ir 11 punkte. Kadangi AFR patyrė sunkumus, Komisija mano, kad AFR kredito rinkoje nebūtų galėjusi gauti lėšų tokiomis palankiomis sąlygomis. Todėl nagrinėjami avansai AFR suteikė pranašumą: gavo lėšų palankesnėmis sąlygomis nei būtų gavusi kredito rinkos sąlygomis.

5.1.4. *Įtaka prekybai ir konkurencijai*

(33) Grąžintini avansai yra parama AFR, palyginti su kitomis panašioje padėtyje esančiomis įmonėmis, nes avansai skirti išimtinai jai.

(34) Geležinkelių riedmenų gamybos sektoriui būdinga tai, kad jame veikia keletas Europos ūkio subjektų ir vyksta Bendrijos vidaus prekyba. Todėl AFR suteiktas pranašumas gali iškraipyti konkurenciją ir valstybių narių tarpusavio prekybą.

5.1.5. *Išvada*

(35) Komisijos nuomone, atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, AFR suteikti grąžintini avansai yra valstybės pagalba, kaip apibrėžta Sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

5.2. **Pagalbos dydis**

(36) Kai pagalba sunkumus patiriančioms įmonėms suteikiama kaip kreditai, pagalbos elementą sudaro skirtumas tarp realiai taikytų palūkanų ir palūkanų, kurios pagalbos gavėjui būtų taikomos už tą patį kreditą privačioje rinkoje ([6]).

([6]) Žr. 2005 m. kovo 2 d. Komisijos sprendimo byloje *Chemische Werke Piesteritz* (OL L 296, 2005 11 12, p. 19, 107–108 punktus) ir 2007 m. sausio 24 d. Komisijos sprendimo byloje C-38/05 *Biria* (OL L 183, 2007 7 13, 27, 83 ir paskesnius punktus).

(37) Pranešime dėl orientacinių ir nuolaidų normų metodo nustatymo ([5]) Komisija patikslina, kad orientacinė norma yra žemiausia norma, kuri gali būti didinama esant rizikingoms aplinkybės, pvz., kai paskolos teikiamos sunkumus patiriančioms įmonėms arba kai bankams nepateikiamos įprastos garantijos, ir nurodo, kad tokiais atvejais priemoka gali būti padidinta 400 ir daugiau bazinių punktų.

(38) Todėl byloje *Chemische Werke Piesteritz* ([6]) Komisija pažymėjo, kad suteikiant paskolą sunkumus patiriančiai įmonei, 400 bazinių punktų palūkanų priemoka yra pagrįsta. Šį vertinimą Komisija patvirtino byloje *Biria* ([7]) ir nurodė, kad garantijos nebuvimas pateisino papildomą 400 bazinių punktų priemoką, t. y. iš viso padidinta 800 baziniais punktais. Komisijos nuomone, šiuo atveju aplinkybės labai panašios į aplinkybes minėtose bylose, visų pirma kalbant apie garantijos nebuvimą ir patiriamų sunkumų mastą. Todėl su AFR suteiktais grąžintinais avansais susijusi rizika gali būti vertinama taip pačiai.

(39) Taigi kaip grąžintinus avansus teikiamą valstybės pagalbą sudaro skirtumas tarp faktiškai apskaičiuotų grąžintino avanso palūkanų ir palūkanų, kurios būtų mokamos taikant pagalbos teikimo metu galiojusias orientacines normas, pridedant 800 bazinių punktų.

5.3. **Pagalbos suderinamumas su bendrąja rinka**

(40) Atsižvelgdama į AFR ekonominę būklę tuo metu, kai pagalba buvo teikiama, kaip nurodyta 8 punkte (nuostolinga veikla keletą metų iš eilės, neigiamas nuosavas kapitalas, mažėjanti apyvarta), Komisija pažymi, kad grąžintinų avansų suteikimo metu AFR buvo sunkumus patirianti įmonė, kaip apibrėžta gairėse. Atsižvelgiant į 22 ir 23 punktuose nurodytas priežastis, Prancūzijos pastabos šios analizės nekeičia.

(41) Iš tikrųjų 2005 m. AFR buvo holdingo „Arbel SA“ kontroliuojamos grupės narė. Be geležinkelių srities (joje dirbo AFR ir „Lormafer“), ši grupė apėmė ir „statybų“ sritį, kuri jungė statybų pramonei skirtų langų gamybos įmones. Tačiau iš Prancūzijos valdžios institucijų pateiktos informacijos, kuri buvo atsiųsta prieš pradedant oficialią tyrimo procedūrą, aišku, kad AFR patirti sunkumai buvo specifiniai toje grupėje, nes jos veikla visai nebuvo susijusi su statybų sritimi. Be to, Komisija pažymi, kad AFR sunkumai buvo per daug dideli, kad būtų įveikti grupėje, turint omenyje vidutiniškus jos rezultatus. Todėl Komisija mano, jog gairių 13 punktas neprieštarauja tam, kad AFR būtų laikoma atitinkančia sanavimo ir restruktūrizavimo pagalbos reikalavimus, nepaisant to, kad ji priklauso grupei.

(42) Taigi pagalbos suderinamumas turi būti vertinamas gairių požiūriu.

(43) Komisija konstatuoja, kad gairėse numatytos restruktūrizavimo pagalbos suderinamumo sąlygos neįvykdytos. Komisija pažymi, kad:

— Prancūzijos valdžios institucijos jai nepateikė restruktūrizavimo plano pagal gairių 34–37 punktus,

— Komisijai nebuvo pateiktos kompensavimo priemonės, skirtos išvengti nederamų konkurencijos iškraipymų, kuriuos sukeltų pagalba (gairių 38–42 punktai).

(44) Be to, pagalba neatitinka gairėse numatytų sanavimo pagalbos suderinamumo sąlygų, nes grąžintini avansai buvo suteikti ilgesniam kaip šešių mėnesių laikotarpiui (žr. gairių 25 punktą).

(45) Šie samprotavimai leidžia padaryti išvadą, kad pagalba nesuderinama su bendrąja rinka.

6. **IŠVADA**

Komisija daro išvadą, kad Prancūzija, pažeisdama Sutarties 88 straipsnio 3 dalį, nagrinėjamą pagalbą suteikė neteisėtai. Kadangi pagalba nesuderinama su bendrąja rinka, Prancūzija ją turi nutraukti ir iš pagalbos gavėjo susigrąžinti išmokėtas sumas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės pagalba, kurią Prancūzija suteikė „Arbel Fauvet Rail SA“, yra nesuderinama su bendrąja rinka.

2 straipsnis

1. Prancūzija imasi visų būtinų priemonių, kad iš pagalbos gavėjo būtų susigrąžinta 1 straipsnyje nurodyta neteisėtai suteikta pagalba.

([7]) Byla C-38/05, minėta 6 išnašoje (žr. 83–86 punktus).

2. Reikalavimas grąžinti turi būti vykdomas nedelsiant pagal nacionalinės teisės procedūras, jeigu pagal jas leidžiama nedelsiant ir veiksmingai įvykdyti šį sprendimą. Į grąžintiną sumą įeina palūkanos, kurios apskaičiuojamos nuo tos dienos, kai neteisėta pagalba buvo suteikta gavėjui, iki jos faktinio grąžinimo.

3. Pagal Reglamento (EB) Nr. 794/2004 V skyrių palūkanos skaičiuojamos nuo pagrindinės sumos ir nuo susikaupusios sumos.

4. Nuo pranešimo apie šį sprendimą dienos Prancūzija nutraukia visą nebaigtą mokėti pagalbą, nurodytą 1 straipsnyje.

3 straipsnis

1. Prancūzija užtikrina, kad šis sprendimas būtų įgyvendintas per keturis mėnesius nuo pranešimo apie šį sprendimą dienos.

2. Per du mėnesius nuo pranešimo apie šį sprendimą dienos Prancūzija praneša Komisijai priemones, kurių ėmėsi šiam sprendimui vykdyti, ir pateikia:

a) visą pagalbos gavėjo grąžintiną sumą (pagrindinę ir palūkanas);

b) išsamų priemonių, kurių buvo imtasi ir kurių numatyta imtis vykdant šį sprendimą, aprašymą;

c) dokumentus, įrodančius, kad iš pagalbos gavėjo pareikalauta grąžinti pagalbą.

3. Prancūzija informuoja Komisiją apie nacionalinių priemonių, kurių imtasi šiam sprendimui įgyvendinti, vykdymą tol, kol 1 straipsnyje nurodyta pagalba nebus visiškai sugrąžinta. Komisijos prašymu ji nedelsiant pateikia visą informaciją apie priemones, kurių imtasi ir kurių numatyta imtis šiam sprendimui vykdyti, taip pat išsamią informaciją apie pagalbos ir palūkanų sumas, kurias iš pagalbos gavėjo jau susigrąžino.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Prancūzijos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 2 d.

Komisijos vardu

Neelie KROES

Komisijos narė